

OBČIA NSKE ZDRUŽENIE
Slovensko proti drogám
Sibírska 13
831 02 Bratislava
IČO: 42 179 297

Zmluva o spolupráci

uzatvorená podľa ustanovenia § 269 ods. 2 Obchodného zákonníka
(zákon č. 513/1991 Zb. v znení neskorších predpisov)

medzi

Slovensko proti drogám o.z.
sidlo: Sibírska 13, 831 03 Bratislava
IČO: 42179297
DIČ: 2023199244
Bankové spojenie: ČSOB, a.s., č. účtu: 4012573891 / 7500
Registované Ministerstvom vnútra SR, č. spisu VVS/1-900/90-350 78
Zastúpené: Mgr. Miriama Kalamárová, predseda oz
Mgr. Zuzana Vinterová, splnomocnenec
(ďalej len „Produkcia“)

MESTSKÉ KULTÚRNE STREDISKO DOLNÝ KUBÍN	
Číslo spisu: 22/15	Deň a dátum: 9. 3. 2015
Registratórny znak:	Znak hodnoty: Lehota uloženia:
Prílohy:	Vybavuje: P. M. DAVIDOVÁ M. CRESSOVA

a

MESTSKÉ KULTÚRNE STREDISKO DOLNÝ KUBÍN
Adresa: Námestie slobody 1269/3, 026 01 Dolný Kubín
IČO: 355046
DIČ: 2020561994
Číslo účtu: 433332/0200
IBAN: SK 06 0200 0000 0000 0043 3332
Zastúpené: Mgr. Jana Greššová
(ďalej len „Usporiadateľ“)

Preambula

1. Produkcia prehlasuje, že je na základe osobitnej zmluvy s Richardom Müllerom vlastníkom výhradných a exkluzívnych práv viazúcich sa na koncertné vystúpenia projektu „HLASY“ speváka Richarda Müllera a vokálnej skupiny FRAGILE, konajúce sa na území Slovenskej republiky v r.2015. Produkcia rovnako prehlasuje, že na účely plnenia tejto zmluvy je oprávnená zastupovať záujmy iných výkonných umelcov a tretích osôb.
2. Usporiadateľ je spoluorganizátorom koncertu Richarda Müllera a vokálnej skupiny FRAGILE v Slovenskej republike (ďalej aj ako „koncert“) v zmysle podmienok uvedených v tejto zmluve.

Článok I. Predmet zmluvy

1. Predmetom tejto zmluvy je spolupráca zmluvných strán pri realizácii koncertných vystúpení v rámci projektu „HLASY“ (ďalej len „HLASY“) výkonného umelca (speváka) pána Richarda Müllera (ďalej len „Výkonný umelec“). Výkonný umelec bude sprevádzaný výkonnými umelcami vokálnej skupiny FRAGILE (ďalej len „iní Výkonní umelci“).

Článok II. Závazky zmluvných strán

1. Produkcia sa touto zmluvou za podmienok uvedených v nej nižšie a za odplatu zaväzuje zabezpečiť vytvorenie umeleckých výkonov Výkonného umelca spolu s inými Výkonnými umelcami na koncertoch spoluorganizovaných Usporiadateľom. Umeleckými výkonmi podľa predchádzajúcej vety Výkonný umelec a iní Výkonní umelci predvedú hudobné diela s textom / bez textu, spevom.
2. Usporiadateľ sa touto zmluvou za podmienok uvedených v nej nižšie a za odplatu zaväzuje zabezpečiť po organizačnej stránke podmienky pre uskutočnenie koncertu podľa podmienok tejto zmluvy a ďalej ako

usporiadateľ verejného kultúrneho podujatia (konkrétne koncertu) usporiadať koncert Výkonného umelca a iných Výkonných umelcov (ďalej len „Výkonní umelci“).

Článok III. Konkrétne povinnosti Produkcie

1. Produkcia sa zaväzuje zabezpečiť vytvorenie umeleckých výkonov Výkonného umelca spolu s inými Výkonnými umelcami v súlade s ustanoveniami tejto zmluvy, a to konkrétne koncert:

Miesto: **Mestské kultúrne stredisko, Námestie slobody 1269/3, 026 01 Dolný Kubín**

Dňa: **25.05.2015 o 19:00 hod.** (podľa voľby Produkcie môže byť koncert prerušený 1 prestávkou)

2. Produkcia je povinná zabezpečiť účasť Výkonných umelcov v mieste konania koncertu v čase nevyhnutne potrebnom pred začiatkom koncertu, vrátane dopravy Výkonných umelcov a ich kompletného sprievodu. Použitie vlastnej dopravy Výkonných umelcov a/alebo ich kompletného sprievodu tým nie je vylúčené.
3. Produkcia je povinná zabezpečiť osvetlenie a ozvučenie koncertu vrátane dopravy na miesto konania koncertu v deň konania koncertu v čase podľa svojej voľby. Produkcia je povinná zabezpečiť dodanie a montáž osvetlenia a ozvučovacej techniky podľa svojej voľby v deň konania koncertu v čase podľa svojej voľby. Produkcia je však povinná splniť povinnosti podľa predchádzajúcich dvoch viet tak, aby bolo následne možné vykonať zvukovú skúšku v čase, ktorý určí Produkcia tak, aby Usporiadateľovi bolo umožnené v čase 30 minút pred začiatkom každého koncertu poskytnúť divákovi prístup do miesta koncertu.
4. Produkcia nie je povinná, len oprávnená, využiť akékoľvek technické, ozvučovacie, prípadne iné zariadenie dostupné v mieste konania koncertu. Produkcia zabezpečí osvetlenie a ozvučenie dodaným technickým vybavením na základe schváleného vizuálu koncertu, zvukovej a svetelnej réžie.
5. Produkcia je povinná zabezpečiť dopravu Výkonných umelcov do miesta konania koncertu a rovnako zabezpečiť aj ubytovanie pre Výkonných umelcov, ak to bude nevyhnutne potrebné.
6. Produkcia dodá Usporiadateľovi za účelom propagácie koncertu vizuál, resp. plagáty a iné propagačné materiály, pričom Usporiadateľ je povinný za účelom propagácie koncertu použiť výlučne Produkciami poskytnuté materiály.
7. Usporiadateľ berie na vedomie a výslovne súhlasí s tým, že Produkcia je oprávnená plniť záväzky podľa tejto zmluvy aj prostredníctvom tretej osoby, resp. tretích osôb.
8. Produkcia sa zaväzuje zabezpečiť predaj vstupeniek na koncert prostredníctvom predajnej siete Predpredaj.sk (www.predpredaj.sk, prevádzkovaná spoločnosťou Music Media s.r.o., Turčianska 16, 82109 Bratislava, IČO 45312141) a predajnej siete Ticketportal.sk (www.ticketportal.sk, prevádzkovaná spoločnosťou Ticketportal SK, s.r.o. so sídlom Radlinského 27, 811 07 Bratislava, IČO 35 850 698, DIČ: 2020289172, zapísaná v Obchodnom registri vedenom Okresným súdom Bratislava I, oddiel Sro, vložka č. 28073/B). Usporiadateľ berie na vedomie, že za takýto predaj vstupeniek prináleží predajným sieťam provízia vo výške 6% a 8% bez DPH z celkového objemu predaných vstupeniek predaných prostredníctvom tejto predajnej siete.

Článok IV. Konkrétne povinnosti Usporiadateľa

1. Usporiadateľ sa zaväzuje usporiadať koncert na vlastný účet.
2. Usporiadateľ je povinný zabezpečiť miesto konania koncertu uvedené v čl. III bod 1 tejto zmluvy, a to po dobu nevyhnutne nutnú na prípravu koncertu, počas koncertu a jeho likvidáciu, a to v čase od 11:00 hod až do skončenia koncertu a úplného naloženia aparatury do prepravných automobilov.
Usporiadateľ je voči Produkcii povinný zabezpečiť aby:
 - miesto konania koncertu umožňovalo bezpečnú a zdraviu nezávadnú účasť Výkonných umelcov, Produkcie a ich sprievodu (vrátane osôb zabezpečujúcich obsluhu techniky);
 - miesto konania koncertu bolo vhodné pre vytvorenie umeleckých výkonov Výkonných umelcov;

L

- miesto konania koncertu nevykazovalo žiadne nedostatky spôsobilé zničiť, znehodnotiť alebo poškodiť osvetľovaciu alebo ozvučovacíu techniku alebo iné predmety vnesené do miesta konania Výkonnými umelcami, Produkciou a ich sprievodom (vrátane osôb zabezpečujúcich osvetlenie, ozvučenie koncertu a zvukovú réžiu).
3. Usporiadateľ sa voči Produkcii osobitne zaväzuje zabezpečiť prístup do miesta konania koncertu v čase podľa čl. IV bod 2 tejto zmluvy. Usporiadateľ je povinný zabezpečiť, aby v čase podľa predchádzajúcej vety do vykonania potrebného bolo Produkcii k dispozícii 6 fyzicky zdatných osôb za účelom prenosu a montáže predmetov nevyhnutných k realizácii koncertu. Tieto osoby musia byť Produkcii k dispozícii aj po skončení koncertu, t.j. najneskôr 15 minút po skončení koncertu do úplnej demontáže a úplného naloženia všetkých predmetov a súčastí koncertu do prepravných automobilov. Za montáž a demontáž vnesených predmetov zodpovedá Produkcia.
 4. Usporiadateľ je povinný zabezpečiť prítomnosť a súčinnosť elektrikára (vrátane prístupu a poskytnutia elektrickej energie tak, ako to bude konkretizované v Prílohe č. 2 tejto zmluvy) v mieste konania koncertu od 12:00 hod v deň začatia priprav a montáže koncertu a počas 2 hodín od jeho skončenia.
 5. Usporiadateľ je pri ovládaní osvetlenia koncertnej sály pred koncertom a po koncerte povinný postupovať v súlade s pokynmi Produkcie, t.j. na výslovný pokyn Produkcie zapínať/vypínať svetlo v koncertnej sále.
 6. Usporiadateľ sa zaväzuje poskytnúť návštevníkom koncertu prístup do miesta konania koncertu (vpúšťanie divákov do sály) až na základe výslovného súhlasu Produkcie, po ukončení zvukovej skúšky a priprav koncertu.
 7. Usporiadateľ zodpovedá za a je povinný zabezpečiť vytvorenie vhodných podmienok na uskutočnenie podujatia, zachovania poriadku počas jeho priebehu, dodržanie príslušných autorskoprávných, daňových, zdravotno-hygienických, požiarnych, bezpečnostných a iných právnych predpisov a umožnenie výkonu dozoru na to oprávneným orgánom.
 8. Usporiadateľ sa zaväzuje zabezpečiť získanie / udelenie všetkých prípadne potrebných povolení, schválení, súhlasov a rozhodnutí orgánov verejnej správy a kontrolných orgánov potrebných k usporiadaniu koncertu (t.j. iných ako uvedených v bode 7 tohto článku tejto zmluvy).
 9. Usporiadateľ je povinný dodržať všetky technické podmienky tak, ako sú uvedené v Prílohe č. 2 tejto zmluvy.
 10. Usporiadateľ je povinný vyhradiť pre Produkcii pre potreby umiestnenia zvukovej réžie a osvetľovacej réžie 6 miest v strede posledného radu sály a 6 miest v strede predposledného radu.
 11. Usporiadateľ sa voči Produkcii zaväzuje zabezpečiť ochranu miesta konania koncertu, osobitne Výkonných umelcov, Produkcie a ich sprievodu, ako aj ochranu všetkých automobilov Výkonných umelcov, Produkcie a ich kompletného sprievodu. Usporiadateľ sa osobitne voči Produkcii zaväzuje zabezpečiť prítomnosť usporiadateľskej /bezpečnostnej služby v dostatočnom počte pred vstupom a v mieste konania koncertu (a to podľa potreby aj v oblasti pred pódium a v oblasti zákulisia a šatní). Usporiadateľ je povinný zabezpečiť všetkými dostupnými organizačnými prostriedkami možnosť plynulého prjazdu ku vchodu miesta koncertu určeného pre Výkonných umelcov, Produkcie a ich sprievodu v čase zvukovej skúšky a v čase cca. 1 hodinu pred začiatkom koncertu.
 12. Usporiadateľ je voči Produkcii povinný zabezpečiť pri vstupe do miesta konania koncertu alebo na inom mieste určenom po dohode s Produkciou umiestnenie 2 stolov s 2 stoličkami za účelom predaja CD nosičov výkonných umelcov a ďalších propagačných predmetov.
 13. Usporiadateľ je povinný vo vzťahu k Produkcii zabezpečiť, aby sa v dobe konania zvukovej skúšky Výkonného umelca a iných Výkonných umelcov v mieste konania koncertu nevyskytovali žiadne osoby s výnimkou Výkonných umelcov, Produkcie, ich sprievodu, elektrikára a iných zamestnancov alebo poverených osôb Usporiadateľa.
 14. Usporiadateľ je povinný odo dňa uzavretia tejto zmluvy minimálne v pravidelných 1-2 týždňových intervaloch informovať Produkcii prostredníctvom e-mailu o pripravách k realizácii koncertov (napr. o predpredaji vstupeniek, technickom zabezpečení koncertov, a pod.). E-mailová adresa Produkcie pre komunikáciu s ňou je slovenskoprotidrogamoz@gmail.sk, E-mailová adresa Usporiadateľa pre komunikáciu s ním je prevadzkuje@mksdk.sk.

|

L

15. Usporiadateľ berie na vedomie, že reklamnú a marketingovú propagáciu koncertu zabezpečuje výhradne Produkcia, a v tejto súvislosti má Produkcia výhradné právo propagovať v mieste konania koncertu (v koncertnej sále, vo vstupných priestoroch (vestibul, predsálie a pod.)) svojich reklamných a marketingových partnerov, a to spôsobom podľa svojej voľby. Usporiadateľ je oprávnený usporiadať koncerty za podpory vlastných sponzorov. Na propagáciu akýchkoľvek prípadných partnerov Usporiadateľa, ktorých reklamu je Usporiadateľ oprávnený umiestniť v mieste konania koncertov s výnimkou pódia a bezprostredne príľahlých plôch pódia (v týchto priestoroch Usporiadateľ nie je oprávnený umiestniť žiadne reklamné logá, slogany ani iné formy reklamy), je Usporiadateľ povinný vopred získať písomný súhlas Produkcie. Usporiadateľ je oprávnený propagovať svojich prípadných reklamných partnerov a sponzorov len na základe písomnej dohody s Produkciami a výlučne Produkciami odsúhlaseným spôsobom.
16. Usporiadateľ je oprávnený realizovať lokálnu propagáciu koncertu, a to prostredníctvom lokálnej inzercie, výlepom plagátov alebo iným vhodným spôsobom podľa dostupných možností Usporiadateľa, pričom sa zaväzuje použiť na akékoľvek reklamné a marketingové účely propagáciu koncertu výhradne vizuál, ktorý Usporiadateľovi dodá Produkcia. Na umiestnenie reklamných partnerov Usporiadateľa vo vlastnej mediálnej kampani realizovanej Usporiadateľom na jeho účet alebo na akékoľvek zmeny vizuálu, je Usporiadateľ povinný vyžiadať si písomný súhlas od Produkcie.
17. Usporiadateľ nie je oprávnený umelecké výkony Výkonného umelca a iných Výkonných umelcov zaznamenať a umožniť ich zaznamenanie (netýka sa nahrávania prostredníctvom divákov na mobilné telefóny).
18. Usporiadateľ sa voči Produkcii zaväzuje na svoje náklady vykonať všetky potrebné opatrenia, ktoré od neho možno rozumne požadovať, aby nedošlo k ohrozeniu alebo porušeniu práva na ochranu osobnosti Výkonných umelcov vrátane ich autorských práv a ich práv výkonných umelcov. Usporiadateľ sa najmä zaväzuje zakázať vstup na koncert osobám, ktoré sú vybavené technickými zariadeniami na vyhotovovanie zvukových, obrazových alebo zvukovo-obrazových záznamov alebo fotografií (obrazových snímok) s výnimkou mobilných telefónov:
 - okrem osôb vyhotovujúcich obrazové snímky alebo obrazové a zvukové záznamy na úradné účely v zmysle ustanovenia § 12 ods. 2 OZ;
 - okrem osôb vyhotovujúcich obrazové snímky, obrazové a zvukové záznamy podľa ustanovenia § 12 ods. 3 OZ primeraným spôsobom pre vedecké a umelecké účely a pre tlačové, filmové, rozhlasové a televízne spravodajstvo;
 - okrem osôb vyhotovujúcich uvedené záznamy (ako aj zvukovo-obrazové záznamy) v súlade s Autorským zákonom (zákon č.618/2003 Z. z. o autorskom práve a právach súvisiacich s autorským právom (autorský zákon)), najmä jeho príslušnými ustanoveniami o tzv. zákonných licenciách a
 - okrem prípadu, ak tak stanovuje iný všeobecne záväzný právny predpis.

Usporiadateľ sa zaväzuje dbať na to, aby tieto osoby:

- vyhotovovali záznamy a/alebo obrazové snímky primeraným spôsobom bez rozporu s oprávnenými záujmami Výkonných umelcov (s výnimkou použitia na úradné účely);
- nepostupovali v rozpore s bežným využitím hudobných diel s textom / bez textu resp. umeleckých výkonov;
- neodôvodnene nezasahovali do právom chránených záujmov autora/autorov predvádzaných hudobných diel s textom / bez textu a do právom chránených záujmov Výkonného umelca a iných Výkonných umelcov;
- v podstatnej miere nenarušili priebeh koncertu, a najmä aby pri tom nerušili Výkonných umelcov pri vytváraní ich umeleckých výkonov, pri príprave a skončení a súvisiacom odpočinku.

Vytvorenie záznamov, obrazových, zvukových a zvukovo-obrazových snímok podľa predchádzajúcej vety mimo úradných účelov je však možné iba počas predvedenia hudobných diel na koncerte, ktoré určí Produkcia. Produkcia oznámi Usporiadateľovi najneskôr v čase zvukovej skúšky o ktoré hudobné diela sa jedná.

19. Usporiadateľ sa zaväzuje, že nebude vyhotovovať akýkoľvek obrazový a/alebo zvukový a/alebo zvukovo-obrazový záznam umeleckých výkonov vytváraných počas koncertu a rovnako nebude živé umelecké výkony vytvárané počas koncertu prenášať akýmkoľvek spôsobom mimo priestoru koncertnej sály (napr. na obrazové plátno nachádzajúce sa v alebo mimo koncertnej sály a pod.). Výnimka z tohto zákazu je možná po dohode s Produkciami.
20. Usporiadateľ sa zaväzuje na svoje náklady zakázať vstup na koncert osobám ozbrojeným alebo vybaveným predmetmi, ktoré môžu byť s ohľadom na ich povahu použité ako zbraň, a to i v prípade, ak sa tieto osoby

|

preukázu vstupenkou. Pre prípad, že sa takéto osoby zúčastnia koncertu, zaväzuje sa Usporiadateľ ich ďalšiu účasť na koncerte primeraným spôsobom znemožniť.

21. Usporiadateľ sa zaväzuje Produkcii poskytnúť uzamykatelné a stavebne oddelené šatne, každú s minimálne jednou elektrickou zásuvkou 220 V, a to v počte 3-4 miestnosti pre celkovo 24 osôb. Tieto šatne musia byť prístupné po celú dobu koncertu, ako aj v dobe od 12:00 hod v deň konania sa koncertu až do odjazdu automobilov s technikou, a to výlučne pre Výkonných umelcov, Produkcii a ich sprievod. Minimálne 2 z uvedených šatní musia obsahovať zrkadlo a umývadlo s tečúcou vodou a musia byť situované v rámci možnosti v minimálnom dosahu toaliet.
22. Usporiadateľ sa zaväzuje pre potreby Produkcii a Výkonných umelcov poskytnúť catering podľa vzájomnej dohody zmluvných strán a v súlade s Riderom, ktorý tvorí prílohu č. 3 tejto zmluvy.
23. Usporiadateľ je povinný oboznámiť Produkcii v primeranom čase pred začatím koncertu s nevyhnutnými usporiadateľskými, prevádzkovými, technickými a bezpečnostno-technickými, hygienickými, protifajčiarskymi a inými protitoxikomanskými opatreniami, ktoré môžu ovplyvniť vytvorenie umeleckých výkonov a/alebo bezpečnú účasť Výkonných umelcov v procese vytvárania umeleckých výkonov. Usporiadateľ sa voči Produkcii zaväzuje zabezpečiť nerušené tvorivé prostredie pre vytvorenie umeleckých výkonov na koncerte.
24. Usporiadateľ je voči Produkcii povinný zabezpečiť, aby nedošlo k žiadnej škode (najmä odcudzenie, strata, znehodnotenie, poškodenie) na predmetoch vnesených Produkcii, Výkonnými umelcami a ich sprievodom do miesta koncertu a na ich vlastných predmetoch.
25. Usporiadateľ je povinný zabezpečiť predaj vstupeniek na koncert v obvyklých predpredajných miestach koncertov v danom meste, t.j. v tomto prípade v pokladni Mestského kultúrneho strediska, Námestie slobody 1269/3, 026 01 Dolný Kubín, č. dveri 7, pričom provízia za predaj vstupeniek je zahrnutá v odplate usporiadateľa podľa čl. V. tejto zmluvy.

Článok V. Odplata

1. Zmluvné strany sa dohodli na odplate, ktorú obdrží každá zmluvná strana ako odmenu za splnenie svojich povinností z tejto zmluvy, a to nasledovne:

Základom odplaty zmluvných strán je netto tržba za predané lístky /vstupné/ na koncert, z ktorej budú odrátané nasledovné náklady:

- provízia pre predajnú sieť Predpredaj.sk vo výške 6% bez DPH za lístky predané prostredníctvom predajnej siete Predpredaj.sk
- provízia pre predajnú sieť Ticketportal.sk vo výške 8% bez DPH za lístky predané prostredníctvom predajnej siete Ticketportal.sk,
- poplatky uhradené Produkcii v prospech SOZA, a to vo výške podľa vyúčtovania Produkcii.

Suma, ktorá vznikne po odpočítaní vyššie uvedených nákladov, bude následne rozdelená ako odplata pre zmluvné strany v pomere 90% tejto sumy v prospech Produkcii a 10% tejto sumy v prospech Usporiadateľa. V tejto odplate sú zahrnuté všetky ostatné náklady zmluvných strán, ktoré nie sú uvedené vyššie. Produkcii je neplatca DPH, čiastka je konečná.

2. Zmluvné strany sa dohodli na nasledovnom spôsobe rozdelenia a vysporiadania odmeny uvedenej v odseku 1 tohto článku zmluvy:

Usporiadateľ získa peňažné prostriedky z predaja vstupeniek podľa čl. IV bod 25 tejto zmluvy. Produkcii získa peňažné prostriedky z predaja vstupeniek podľa čl. III bod 8 tejto zmluvy. Každá zmluvná strana je povinná zaslať druhej zmluvnej strane v lehote 5 pracovných dní odo dňa konania sa koncertu a obdržania vyúčtovania predaja predajných sietí vyúčtovanie získaných peňažných prostriedkov, v prípade Produkcii aj vyúčtovanie nákladov Produkcii za poplatky v prospech SOZA, na základe ktorého pripraví Usporiadateľ v lehote 3 pracovných dní od doručenia vyúčtovania zo strany Produkcii konečné vyúčtovanie koncertu, ktoré bez zbytočného odkladu zašle Produkcii a ktoré bude obsahovať najmä:

- Celkovú výšku peňažnej sumy získanej predajom vstupeniek na koncert oboma zmluvnými stranami;
- Vyúčtovanie odmeny pre predajnú sieť Predpredaj.sk a Ticketportal.sk v zmysle čl. III bod 8, resp. čl. V bod 1 tejto zmluvy;
- Náklady Produkcii podľa vyúčtovania nákladov Produkcii (poplatky pre SOZA);

- Konečnú výšku peňažnej sumy po odrátaní provízie predajnej siete Predpredaj.sk a Ticketportal.sk a nákladov zmluvných strán, ktorá tvorí základ pre výpočet odmeny zmluvných strán podľa čl. V bod 1 tejto zmluvy;
- Konečnú výšku odmeny pre každú zmluvnú stranu v súlade s čl. V bod 1 tejto zmluvy.

V závislosti od výsledku konečného vyúčtovania vystaví Produkcia faktúru na vyúčtovanie odmeny a preúčtovanie nákladov Usporiadateľovi, alebo Usporiadateľ vystaví faktúru Produkcii na vyúčtovanie odmeny.

3. Zmluvná strana vystavujúca faktúru je povinná vystaviť faktúru v súlade s právnymi predpismi SR. V prípade, ak vystavená faktúra nebude obsahovať zákonom vyžadované náležitosti, je zmluvná strana, ktorej bola faktúra doručená oprávnená takúto faktúru vrátiť na opravu, pričom lehota splatnosti v takomto prípade neplynie, a začína znova plynúť doručením opravenej faktúry. Zmluvné strany sa dohodli, že splatnosť vystavenej faktúry bude 14 dní odo dňa jej doručenia.

Článok VI Autorské právo

1. Produkcia sa zaväzuje požiadať a získať súhlas na použitie hudobných diel s textom / bez textu chránených Autorským zákonom ich vykonaním podľa tejto zmluvy a zaplatiť odmenu za ich použitie, to všetko vo vzťahu k Ochrannému zväzu autorskému (SOZA), v súlade s jeho povinnosťou - zodpovednosti za dodržiavanie autorskoprávných predpisov resp. zabezpečiť dodržanie tejto povinnosti iným spôsobom.

Článok VII. Doba uzavretia zmluvy. Ukončenie zmluvy.

1. Táto zmluva sa uzatvára na dobu určitú, a to odo dňa jej podpisu oboma zmluvnými stranami do splnenia záväzkov v nej uvedených.
2. Zmluvné strany sa dohodli na tom, že Usporiadateľ je oprávnený túto zmluvu zrušiť zaplatením odstupného. V takomto prípade sa táto zmluva zrušuje od doby svojho uzavretia, keď Usporiadateľ oznámi Produkcii, že toto právo využíva a určené odstupné zaplatí. Odstupné predstavuje: v čase viac ako 60 dní pred dňom koncertu sumu 5.000 Eur a v čase kratšom ako 60 dní 8.000 Eur. Zmluvné strany sa dohodli na modifikácii aplikácie ustanovenia § 355 ods. 2 Obchodného zákonníka tak, že zrušenie tejto zmluvy zaplatením odstupného je možné aj v prípade čiastočného splnenia záväzkov (článok II. tejto zmluvy) ktoroukoľvek zo zmluvných strán. V takomto prípade zmluvná strana, ktorá čiastočne plnila, má nárok na vrátenie poskytnutého plnenia podľa ustanovení o bezdôvodnom obohatení (§ 451 a nasl. OZ).
3. Zmluvné strany sa dohodli na vylúčení aplikácie ustanovenia § 589 Obchodného zákonníka, a teda žiadna zo zmluvných strán nie je oprávnená túto zmluvu vypovedať.
4. Zmluvné strany sú oprávnené predčasne ukončiť túto zmluvu písomnou dohodou.
5. Produkcia je oprávnená odprieť alebo prerušiť zabezpečenie vytvorenia umeleckých výkonov až do odstránenia porušenia povinnosti zo strany Usporiadateľa a/alebo po neodstránení porušenia povinnosti ani v dodatočnej primeranej lehote poskytnutej Usporiadateľovi Produkciovou odstúpiť od tejto zmluvy, ak Usporiadateľ poruší ktorúkoľvek z jeho povinností uvedených v článku IV. body 2 - 4, 7, 9,10, 24 a 25 tejto zmluvy; nárok Produkcii na náhradu škody v plnej výške a na zaplatenie zmluvnej pokuty tým nie je dotknutý.
6. V prípade neuskutočnenia koncertu v dôsledku hrubého porušenia povinnosti podľa tejto zmluvy Usporiadateľom je tento povinný uhradiť Produkcii zmluvnú pokutu vo výške 10.000 EUR (slovom desattisíc Eur) s tým, že právo Produkcii na náhradu škody v plnej výške tým nie je dotknuté; okolnosti vylučujúce zodpovednosť vylučujú povinnosť platiť zmluvnú pokutu. V prípade neuskutočnenia koncertu z dôvodu vyššej moci (okolnosti vylučujúcej zodpovednosť), si každá strana znáša vynaložené prostriedky v súvislosti s prípravou koncertu na vlastné náklady. V prípade neuskutočnenia koncertu z dôvodov vyššej moci sa Produkcia zaväzuje dohodnúť sa s Usporiadateľom na náhradnom termíne koncertu. V prípade neuskutočnenia koncertu v dôsledku zavinenej povinnosti podľa tejto zmluvy Produkciovou je táto povinná nahradiť škodu Usporiadateľovi v rozsahu preukázateľne vynaložených nákladov v súvislosti s plnením tejto zmluvy.

7. Zmluvné strany sa dohodli, že pokiaľ táto zmluva vyššie nestanovuje niečo iné, v prípade, ak jedna zmluvná strana podstatným spôsobom poruší svoju povinnosť podľa tejto zmluvy, toto porušenie neodstráni ani v dodatočnej primeranej lehote poskytnutej jej druhou zmluvnou stranou a toto porušenie nie je spôsobené okolnosťami vylučujúcimi zodpovednosť, druhá zmluvná strana je oprávnená od tejto zmluvy odstúpiť.
8. Ak sa stalo plnenie Produkcie po uzavretí tejto zmluvy nemožným, povinnosť Produkcie zanikne, pričom je povinná nahradiť Usporiadateľovi vzniknutú škodu podľa tejto zmluvy iba v prípade, ak nemožnosť plnenia bola spôsobená zavineným porušením jeho povinnosti. Každá zo zmluvných strán je povinná bez zbytočného odkladu po tom, čo sa dozvie o skutočnosti, ktorá robí jej plnenie nemožným, oznámiť to druhej zmluvnej strane; inak zodpovedá za škodu, ktorá vznikne druhej zmluvnej strane tým, že nebola včas o nemožnosti upovedomená.
9. Zmluvné strany sa dohodli, že obsah zmluvy budú považovať za dôverný, rovnako ako všetky informácie, s ktorými sa oboznáma zmluvné strany v súvislosti s plnením predmetu tejto zmluvy. Zmluvné strany nie sú oprávnené oboznamovať s nimi tretie osoby s výnimkou povinností stanovených platnými právnymi predpismi, resp. povinností vyplývajúcich objednávateľovi zo zmlúv s tretími osobami týkajúcich sa programu ako aj poskytovania informácií jej dcérskym spoločnostiam, materským spoločnostiam, pridruženým spoločnostiam alebo poradcom, zaviazaným zachovávať dôvernosť v tomto rozsahu.

Článok VIII. Sankcie

1. Zmluvné strany sa dohodli a Usporiadateľ sa zaviazal, že v prípade porušenia jeho povinností stanovených v článku IV. tejto zmluvy uhradí Produkcii zmluvnú pokutu vo výške uvedenej v bode 2 tohto článku, a to najneskôr do 5 dní odo dňa doručenia výzvy na zaplatenie zmluvnej pokuty. Nárok na zaplatenie zmluvnej pokuty vzniká porušením povinnosti Usporiadateľa. Zaplatením akejkoľvek zmluvnej pokuty nie je dotknutý nárok Produkcie na náhradu škody v plnom rozsahu a rovnako zaplatením zmluvnej pokuty nezaniká povinnosť Usporiadateľa splniť svoju povinnosť.
2. Zmluvné strany sa dohodli na nasledovných výškach zmluvných pokút v prípade porušenia povinnosti Usporiadateľom:
- v prípade, že Usporiadateľ poruší svoje povinnosti stanovené v čl. IV bod 5, 6 a 21 tejto zmluvy, zaväzuje sa zaplatiť Produkcii zmluvnú pokutu vo výške 300,- EUR za každé jednotlivé porušenie povinnosti.
 - v prípade, že Usporiadateľ poruší svoje povinnosti stanovené v čl. IV bod 15, 17, 18, 21 a 25 tejto zmluvy, zaväzuje sa zaplatiť Produkcii zmluvnú pokutu vo výške 1.000,- EUR za každé jednotlivé porušenie povinnosti.

Článok IX. Záverečné ustanovenia.

1. Právne vzťahy touto zmluvou neupravené sa spravujú ustanoveniami Obchodného zákonníka, Autorského zákona a ostatných príslušných všeobecne záväzných právnych predpisov Slovenskej republiky. Zmluvné strany sa však dohodli na vylúčení aplikácie ustanovení § 578, § 579 a § 584 Obchodného zákonníka. Táto zmluva (vrátane jej výkladu, platnosti, plnenia, následkov jej porušenia a jej ukončenia) sa spravuje slovenským právom.
2. V prípade rozporu medzi ustanoveniami tejto zmluvy a jej prílohy má prednosť táto zmluva s výnimkou technických podmienok, kde má prednosť Príloha č. 2.
3. Táto zmluva je vyhotovená v dvoch rovnopisoch, z toho po jednom pre každú zmluvnú stranu.
4. Originál zmluvy je vyhotovený v slovenskom jazyku, a tento je pre zmluvné strany záväzný.
5. Túto zmluvu, pokiaľ nestanovuje niečo iné, je možné meniť alebo dopĺňať len formou písomných číselovaných a datovaných dodatkov podpísaných oboma zmluvnými stranami.
6. Táto zmluva vzniká a nadobúda účinnosť dňom jej podpisu oboma zmluvnými stranami.
7. Pokiaľ niektoré z ustanovení tejto zmluvy je alebo sa stane neplatným z dôvodu rozporu so zákonom, ostatné ustanovenia ostávajú naďalej v platnosti a zmluvné strany sa bez zbytočného odkladu dohodnú na takej zmene dotknutého ustanovenia, aby nová úprava bola čo najbližšia úprave pôvodnej. Pokiaľ sa v tejto

zmluve uvádza, že niektoré jej nepodstatné časti budú medzi zmluvnými stranami dohodnuté dodatočne po jej uzavretí (resp. táto zmluva umožňuje takýto výklad), zmluvné strany vyhlasujú, že sa pred uzavretím tejto zmluvy dohodli na tom, že táto skutočnosť nemá vplyv na platnosť či účinnosť ostatných ustanovení tejto zmluvy. Žiadna zo zmluvných strán nie je oprávnená bez predchádzajúceho písomného súhlasu druhej zmluvnej strany previesť na tretiu osobu alebo tretie osoby právo a/alebo pohľadávku (a to ani za účelom zabezpečenia) vzniknutú, vyplývajúcu alebo súvisiacu s touto zmluvou (vrátane náhrady škody a vydania bezdôvodného obohatenia).

8. Zmluvné strany prehlasujú, že si túto zmluvu prečítali, jej obsahu porozumeli a na potvrdenie toho, že obsah tejto zmluvy zodpovedá ich skutočnej a slobodnej vôli, ju vlastnoručne podpísali.

V Bratislave dňa 5.3.2015
OBČIANSKE ZDRUŽENIE
Slovensko proti drogám
Sibirska 13
831 04 Bratislava
IČO: 42 719 297
Produkcija

V Jolionu Kabnice dňa 12.3.2015







Príloha č. 1
Bližšia špecifikácia Výkonného umelca a iných Výkonných umelcov

1. Richard Müller - spev
2. vokálna skupina Fragile pod vedením Braňa Kostku

V Bratislave dňa 5.3.2015
OBČIANSKE ZDRUŽENIE
Slovensko proti drogám
Príloha 13
871 02 Bratislava
IČO: 4229297
Produkcija

v Dolnom Kubíni dňa 12.3.2015


Usporiadateľ


Príloha č. 2
Bližšia špecifikácia technických podmienok

Pódium:

- ideálne rozmery sú 12 x 10 m (v prípade menšieho rozmeru pódia je potrebné zaslať nákres pódia s rozmermi)
- čierne skiny na bokoch, čierny zadný horizont

Pódium je potrebné po inštalácii zvukovej a svetelnej aparatúry povysávať.

Potrebná elekrika:

- 1x trojfázová zásuvka 380V/63A
- 1x trojfázová zásuvka 380V/32A

Usporiadateľ je povinný vyhradiť pre Produkciu pre potreby umiestnenia zvukovej réžie a osvetľovacej réžie 6 miest v strede posledného radu sály a 6 miest v strede predposledného radu, avšak nie pod balkónom. V prípade sály s balkónom je potrebné umiestniť pulty obsluhy pred balkónom (cca 2 tretina sály).

Usporiadateľ je povinný zabezpečiť stoly pod pulty obsluhy svetiel a zvuku.

Usporiadateľ sa zaväzuje zabezpečiť prístup do miesta konania koncertu o 12:00h. v deň koncertu. Tento čas môže byť upresnený a zmenený najneskôr 1 deň vopred, a to telefonicky Produkcii.

Usporiadateľ je povinný zabezpečiť, aby v uvedenom čase do vykonania potrebného bolo Produkcii k dispozícii 4 až 6 fyzicky zdatných osôb za účelom prenosu a montáže predmetov nevyhnutných k realizácii koncertu. Tieto osoby musia byť Produkcii k dispozícii aj po skončení koncertu, t.j. najneskôr 15 minút po skončení koncertu do úplnej demontáže a úplného naloženia všetkých predmetov a súčasti koncertu do prepravných automobilov.

Usporiadateľ je povinný zabezpečiť prítomnosť miestnej technickej obsluhy sály a elektrikára v čase od príchodu techniky Produkcie až do doby do jej odchodu.

Usporiadateľ je povinný zabezpečiť strážené parkovanie pred a počas koncertu až do odjazdu automobilov, pre:

- nákladné auto (12 ton) čo najbližšie k vykladacej rampe miesta koncertu, prípadne vstupnej bráne pre vykladanie techniky
- mikrobús + 4 osobné automobily pre sprievodnú skupinu a produkciu

Šatne:

Usporiadateľ sa zaväzuje Produkcii poskytnúť uzamykateľné a stavebne oddelené šatne každú s minimálne jednou elektrickou zásuvkou 220 V, a to v počte 4 miestností pre celkovo 24 osôb. Tieto šatne musia byť prístupné po celú dobu koncertu, ako aj v dobe od 9:00 hod v deň konania sa koncertu až do odjazdu automobilov s technikou a to výlučne pre technický personál, Výkonných umelcov, Produkcii a ich sprievod. Minimálne 2 z uvedených šatní musia obsahovať zrkadlo a umývadlo s tečúcou vodou, minimálne jedna musí byť situovaná v rámci možnosti v minimálnom dosahu toaliet a zariadená pohodlnou sedačkou (kreslom). Usporiadateľ sa súčasne s poskytnutím šatní podľa tohto bodu zaväzuje poskytnúť produkcii 10 čistých froté uterákov.

V Bratislave dňa 5.3.2015
OBČIANSKE ZDRUŽENIE
Slovensko proti drogám
Sibírska 13
831 02 Bratislava
IČO: 47 179 297
Produkcija

Vzhľadom kn. číslo dňa 12.3.2015


Usporiadateľ


Príloha č. 3

Rider – Richard Müller & Fragile

Turné - HLASY

Usporiadateľ je povinný zabezpečiť:

ŠATNE:

Prosíme zabezpečiť 3 až 4 šatne a to:

1. pre výkonného umelca – Richard Müller (kapacita 2 - 3 osoby)
2. pre skupinu Fragile (kapacita 10 osôb)
3. produkciu a sprievodný personál * (kapacita 4 -5 osôb)
4. techniku *(kapacita 4 osoby)

*V prípade, že miesto konania nedisponuje dostatočným množstvom priestorov, je možné spojiť šatňu produkcie (c.) a techniky (d.)

VYBAVENIE ŠATNÍ:

Všetky šatne musia byť :

- uzamykateľné a osvetlené (v prípade, že nie je možné šatňu uzamknúť, je potrebné zabezpečiť stráženie)
- zariadené sedením - stôl, dostatočné množstvo stoličiek

Šatňa Richarda Müllera

- 2 x uterák
- veľké zrkadlo
- vešiak na kostýmy
- sedačka, eventuálne kreslo
- deka

Šatňa skupiny Fragile

- veľké zrkadlo
- vešiak na kostýmy

OBČERSTVENIE V ŠATNIACH:

V ČASE PRED ZVUKOVOU SKÚŠKOU A PRED VYSTÚPENÍM:

Šatňa Richarda Müllera

- studená misa pre 2 osoby
- možnosti: šunka - kuracia, morčacia, syr - ementál, camembert, čerstvá zelenina – paradajka, paprika, uhorka, šalát zelený, prípadne ľadový (NIE bravčová šunka, nie eidam syr, nie niva syr)
- nôž na krájanie pečiva a chleba
- 2x tanier, 2x príbor (nie plastové)
- 1x pohár 0,5 litra, 1x pohár 0,3 litra, papierové obrúsky
- sezónne ovocie - tanier pre dve osoby
- celozrnné pečivo/celozrnný chlieb

Šatňa skupiny Fragile

- studené misy pre 10 osôb
- papierové obrúsky, poháre, príbory, taniere
- sezónne ovocie

Šatňa techniky a produkcie

- studené misy pre 6 osôb
- papierové obrúsky, poháre, príbory, taniere
- sezónne ovocie

10 x malý (javiskový) froté uterák



V Bratislave dňa 5.3.2015
Slovenské združenie
Slovensko proti drogám
Sibírska 13
831 07 Bratislava
IČO: 40 179 297
Produkcja

v Bratislave dňa 12.3.2015

A handwritten signature in black ink.

Usporiadateľ